REGULAMIN PRZEPROWADZANIA DIALOGU TECHNICZNEGO
Dotyczącego elementów Inwestycji „Budowa Teatru Rozmaitości"
(zwanego dalej „budowa TR Warszawa")

§ 1
Zakres stosowania Regulaminu

1. Regulamin określa zasady prowadzenia przez Zamawiającego dialogu technicznego, poprzedzającego planowane postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego.
2. Dialog techniczny może być przeprowadzony przed wszczęciem każdego planowanego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego.

§ 2
Definicje

Ilekroć w niniejszym regulaminie jest mowa o:

1. Ustawie PZP – rozumie się przez to ustawę z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych;
2. Dialogu – rozumie się przez to dialog techniczny unormowany przepisami art. 31a – 31c ustawy PZP;
3. Ogłoszeniu – rozumie się przez to ogłoszenie o Dialogu;
4. Postępowaniu o udzielenie zamówienia – rozumie się przez to planowane postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego na budowę nowej siedziby TR Warszawa;
5. Regulaminie – rozumie się przez to niniejszy regulamin przeprowadzania Dialogu;
6. Uczestniku – rozumie się przez to podmiot biorący udział w Dialogu prowadzonym przez Zamawiającego.

§3
Postanowienia ogólne

1. Decyzję o przeprowadzeniu dialogu technicznego w imieniu Zamawiającego podejmuje Natalia Dzieduszycka - Dyrektorka.
2. Wszelkie czynności w ramach prowadzonego dialogu technicznego, o których mowa w niniejszym Regulaminie, w imieniu i na rzecz Zamawiającego wykonuje osoba lub osoby wyznaczone w tym celu przez Zamawiającego.

RULES OFTECHNICAL DIALOGUE PROCEDURE
Concerning elements of the "Construction of Teatr Rozmaitości" project
(hereafter "Construction of TR Warszawa")

§ 1
The scope of application of the Rules of Technical Dialogue Procedure

1. These Rules of Technical Dialogue Procedure specify the principles of conducting the technical dialogue by the Contracting Authority, preceding the planned public procurement procedure.
2. Technical dialogue may take place before the commencement of any planned public procurement procedure.

§ 2
Definitions

Whenever these Rules of Technical Dialogue Procedure refer to:

1. PZP Act - it shall mean the Act of 29 January 2004 - Public Procurement Law;
2. Dialogue - it shall mean a technical dialogue regulated by the provisions of Articles 31a - 31c of the PZP Act;
3. Notice - it shall mean a notice about the Dialogue;
4. Procurement procedure - it shall mean a planned procedure for awarding a public contract for the construction of a new TR Warszawa premises;
5. Rules of Technical Dialogue Procedure - it shall mean these rules for conducting the Dialogue;
6. Participant - it shall mean an entity participating in the Dialogue conducted by the Contracting Authority.

§ 3
General provisions

1. The decision to conduct the technical dialogue is made, on behalf of the Contracting Authority, by Natalia Dzieduszycka - Director.
2. All activities performed within the frame of the technical dialogue, referred to in these Rules of Technical Dialogue Procedure, on behalf of and for the Contracting Authority shall be performed by a person or persons

3. Przeprowadzenie dialogu technicznego nie zobowiązuje Zamawiającego do wszczęcia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, którego dotyczył dialog.
4. Dialog prowadzony jest na podstawie i zgodnie z art. 31a - 31c ustawy PZP.
5. Dialog prowadzi się w sposób zapewniający zachowanie zasady przejrzystości, uczciwej konkurencji oraz równego traktowania potencjalnych wykonawców i oferowanych przez nich rozwiązań.
6. Dialog jest prowadzony w języku polskim lub angielskim. W przypadku informacji przekazywanych w innym języku, Uczestnik zapewni ich tłumaczenie na język polski lub angielski. Dokumenty udostępnione przez Zamawiającego będą w zależności od potrzeb danego Uczestnika Dialogu przekazywane w języku polskim lub angielskim. Zamawiający zapewnia w tym zakresie także tłumaczenia w trakcie spotkań.
7. Dialog ma charakter jawny. Zamawiający nie ujawni w toku Dialogu ani po jego zakończeniu informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, jeżeli Uczestnik, nie później niż wraz z przekazaniem informacji Zamawiającemu, zastrzegł, że przekazywane informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa i nie mogą być udostępniane innym podmiotom.
8. Wybór wykonawcy zamówienia publicznego, którego dotyczy dialog techniczny zostanie dokonany w trakcie odrębnego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego na podstawie przepisów ustawy PZP.
9. Jeśli Dialog poprzedza wszczęcie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego o wartości równej lub wyższej od progów UE, Zamawiający poinformuje Uczestników o tym, że udział w dialogu technicznym jest traktowany jako zaangażowanie w przygotowanie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego oraz o wynikającej z tego konieczności uwzględnienia ww. faktu przy wypełnianiu formularza Jednolitego Europejskiego Dokumentu Zamówienia. Zamawiający podejmuje niezbędne środki w celu zapewnienia, że udział Uczestników w planowanym postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego nie zakłóci konkurencji.

designated for this purpose by the Contracting Authority.
3. Execution of a technical dialogue does not oblige the Contracting Authority to initiate the public procurement procedure to which the dialogue pertained.
4. The Dialogue shall be conducted on the basis and in accordance with Articles 31a - 31c of PZP Act.
5. The Dialogue shall be conducted in a manner that ensures transparency, fair competition and equal treatment of potential contractors and the solutions they offer.
6. The Dialogue is conducted in Polish or English. In the event that any information is provided in any another language, the Participant will provide a Polish or English translation thereof. Documents made available by the Contracting Authority will be provided in Polish or English depending on the needs of a given Dialogue Participant. The Contracting Authority also provides translation services during meetings.
7. The Dialogue is open to the public. During the Dialogue and after its completion the Contracting Authority shall not disclose any information constituting a trade secret within the meaning of the Act on combating unfair competition, provided that the Participant makes a reservation to the effect that the information provided constitutes a trade secret and may not be disclosed to third parties not later at the time of the submission of the information to the Contracting Authority.
8. Selection of the contractor for the public procurement to which the technical dialogue pertains shall be made through a separate public procurement procedure conducted under the PZP Act.
9. If the Dialog precedes the initiation of a public procurement procedure of a value equal to or higher than the EU thresholds, the Contracting Authority will inform Participants that participation in the technical dialogue is considered an involvement in the preparation of the public procurement procedure and results in the obligation to be declared when completing the European Single Procurement Document form. The

10. Informacja o zastosowaniu Dialogu jest publikowana w ogłoszeniu o zamówieniu, którego dotyczył dany Dialog.

§ 4
Cel i przedmiot Dialogu

1. Celem Dialogu jest uzyskanie informacji w zakresie niezbędnym do przygotowania opisu przedmiotu zamówienia, specyfikacji istotnych warunków zamówienia lub określenia warunków umowy, ewentualnie doradztwo w ww. zakresie.
2. Przedmiotem Dialogu mogą być w szczególności:
   1) zagadnienia techniczne, technologiczne, prawne, wykonawcze, organizacyjne, handlowe, ekonomiczne oraz logistyczne, związane z realizacją Zamówienia zgodnie z potrzebami Zamawiającego;
   2) oszacowanie wartości planowanego zamówienia;
   3) najnowsze, najkorzystniejsze, najlepsze rozwiązania techniczne, technologiczne, prawne, organizacyjne, handlowe, ekonomiczne oraz logistyczne w dziedzinie będącej przedmiotem planowanego zamówienia.
   4) zebranie informacji służących do opracowania dokumentacji planowanego zamówienia.
3. W toku Dialogu Zamawiający jest uprawiony do ograniczenia lub rozszerzenia zakresu przedmiotu Dialogu do wybranych przez siebie zagadnień, o ile w jego ocenie pozwoli to na uzyskanie wszystkich istotnych informacji dla planowanego postępowania o udzielenie zamówienia.

§ 5
Wszczęcie Dialogu

1. Dialog zostaje wszczęty z dniem zamieszczenia Ogłoszenia.
2. Zamawiający zamieszcza Ogłoszenie o Dialogu oraz o jego przedmiocie na stronie internetowej.
3. W Ogłoszeniu Zamawiający wskazuje w szczególności:
   1) cel prowadzenia Dialogu;

Contracting Authority shall take the necessary measures to ensure that the Participants' involvement in the planned public procurement procedure does not distort competition.

10. Information on the use of the Dialogue is published in the procurement notice to which the Dialogue pertained.

§ 4
The purpose and subject of the Dialogue

1. The purpose of the Dialogue is to obtain information necessary to prepare a description of the subject matter of the contract, specification of essential terms of the contract or to determine the terms of the contract, possibly consultation in the abovementioned scope.
2. The subject of the Dialogue may include in particular:
   1) technical, technological, legal, executive, organizational, trade, economic and logistical issues related to the implementation of the Procurement in accordance with the Contracting Authority's needs;
   2) estimation of the value of the planned procurement;
   3) the latest, most favorable, the best technical, technological, legal, organizational, trade, economic and logistic solutions in the field that is the subject of the planned procurement;
   4) collecting information for the creation of documentation of the planned procurement.
3. In the course of the Dialogue, the Contracting Authority is entitled to limit or extend the scope of the subject of the Dialogue to the issues of Contacting Authority's choice, provided that, in Contacting Authority's opinion, it allows to obtain all relevant information for the planned procurement procedure.

§ 5
Initiation of Dialogue

1. Dialogue is initiated on the day of publication of the Notice.
2. The Contracting Authority shall publish the Dialogue Notice, including

2) podstawowe wymagania dopuszczenia do udziału w Dialogu (ewentualnie warunki udziału);
3) termin, miejsce i sposób złożenia zgłoszenia do udziału w Dialogu;
4) sposób porozumiewania się z Uczestnikami.

4. Zamawiający może również, niezależnie od zamieszczenia Ogłoszenia na swojej stronie internetowej, poinformować wybrane przez siebie podmioty o zamiarze przeprowadzenia Dialogu. W tym celu Zamawiający może w szczególności przesłać do wybranych podmiotów informację w formie pisemnej lub elektronicznej o zamiarze przeprowadzenia Dialogu.
5. Nieprzystąpienie do Dialogu nie ogranicza praw oraz nie działa na niekorzyść potencjalnych wykonawców w planowanym postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego.

§ 6
Organizacja Dialogu

1. Zamawiający może zaprosić do udziału w Dialogu Uczestników wybranych spośród wszystkich podmiotów, które złożą prawidłowo sporządzone zgłoszenie do udziału w Dialogu oraz ewentualnie dodatkowe oświadczenia, stanowiska lub dokumenty, których Zamawiający zażąda w Ogłoszeniu, działając zgodnie z zasadami prowadzenia Dialogu. Zapraszając do udziału w Dialogu Zamawiający będzie miał na uwadze realizację celu prowadzenia Dialogu oraz zapewnienie jego efektywności. Zamawiający jest uprawniony do określenia w ogłoszeniu o Dialogu warunków zaproszenia do udziału w Dialogu.
2. Zamawiający może zaprosić do udziału w dialogu podmioty, które złożą zgłoszenie do udziału w Dialogu po wyznaczonym terminie.
3. Zamawiający w Ogłoszeniu może określić wzór zgłoszenia do udziału w Dialogu.
4. Uczestnicy zaproszeni do udziału w Dialogu zostaną poinformowani o tym fakcie przez Zamawiającego, w sposób określony w Ogłoszeniu.
5. Zamawiający komunikuje się z Uczestnikami za pomocą korespondencji wysłanej na podany przez Uczestnika

information on the subject of the Dialogue, on the website.

3. In the Notice, the Contracting Authority indicates in particular:
   1) the purpose of conducting the Dialogue;
   2) basic requirements for admission to the Dialogue (or the conditions for participation);
   3) date, place and method of submitting the request to participate in the Dialogue;
   4) method of communication with the Participants.
4. The Contracting Authority may also, regardless of publishing the Notice on its website, inform selected entities of its intention to conduct the Dialogue. For this purpose, the Contracting Authority may, in particular, send information to the selected entities in writing or via electronic mail about the intention to conduct the Dialogue.
5. Failure to join the Dialogue does not limit the rights or adversely affect potential contractors in the planned public procurement procedure.

§ 6
Organization of the Dialogue

1. The Contracting Authority may invite to the Dialogue Participants selected from the entities that submit a correctly prepared request to participate in the Dialogue and, possibly, additional statements, opinions or documents that the Contracting Authority will request in the Notice, in accordance with the principles of conducting the Dialogue. When inviting to take part in the Dialogue, the Contracting Authority shall aim at achieving the goal of the Dialogue and ensuring its efficiency. The Contracting Authority is entitled to specify in the Notice the terms of the invitation to participate in the Dialogue.
2. The Contracting Authority may invite to participate in the dialogue the entities that submit their requests to participate in the Dialogue after the set deadline.
3. The Contracting Authority may specify in the Notice a form of request to participate in the Dialogue.
4. Participants invited to take part in the Dialogue will be informed about this fact

adres do korespondencji, adres poczty elektronicznej lub numer faksu. Każda ze stron na żądanie drugiej niezwłocznie potwierdza fakt otrzymania korespondencji.

§ 7
Sposób prowadzenia Dialogu

1. O formie Dialogu decyduje Zamawiający w Ogłoszeniu lub w zaproszeniu do Dialogu kierowanym do Uczestników.
2. Zamawiający nie jest zobowiązany do prowadzenia Dialogu w określonej formie z wszystkimi Uczestnikami oraz może decydować o różnych formach Dialogu z różnymi Uczestnikami, w zależności od merytorycznej treści stanowisk przedstawionych przez Uczestników w związku z Dialogiem, z poszanowaniem zasad przejrzystości, uczciwej konkurencji i równego traktowania Uczestników.
3. Dialog może przybrać w szczególności formę:
   1) wymiany korespondencji w postaci pisemnej lub elektronicznej;
   2) spotkania indywidualnego z Uczestnikami;
   3) spotkania grupowego z Uczestnikami, na określony przez Zamawiającego temat oraz w określonych przez Zamawiającego terminach.
4. Zamawiający może zadecydować o prowadzeniu Dialogu z wykorzystaniem wybranych lub wszystkich ww. form komunikacji.
5. Zamawiający może w każdej chwili zrezygnować z prowadzenia Dialogu z wybranym Uczestnikiem, jeżeli uzna, że przekazywane przez niego informacje nie będą przydatne do osiągnięcia celu Dialogu.
6. W trakcie Dialogu Zamawiający może korzystać z pomocy organów władzy publicznej, biegłych i doradców, dysponujących wiedzą specjalistyczną, niezbędną do przygotowania opisu przedmiotu zamówienia, specyfikacji istotnych warunków zamówienia lub określenia warunków umowy. Podmioty te są zobowiązane do zachowania poufności na zasadach określonych w niniejszym Regulaminie.

by the Contracting Authority in the manner specified in the Notice.

5. The Contracting Authority shall communicate with Participants by means of correspondence sent to the correspondence address, e-mail address or fax number provided by the Participant. Each party, at the request of the other party, shall promptly confirm the receipt of correspondence.

§ 7
A manner of conducting the Dialogue

1. The Contracting Authority shall specify the manner of conducting the Dialogue in the Notice or in the invitation to Dialogue addressed to the Participants.
2. The Contracting Authority is not obliged to conduct Dialogue in a specific manner with all Participants and may decide on different manners of conducting the Dialogue with different Participants, depending on the substantive content of the positions presented by the Participants in connection with the Dialogue, subject to the rules of transparency, fair competition and equal treatment of Participants.
3. Dialogue may take the form of, in particular:
   1) exchange of written or electronic correspondence;
   2) individual meetings with Participants;
   3) group meetings with Participants on a topic specified by the Contracting Authority and on dates specified by the Contracting Authority.
4. The Contracting Authority may decide to conduct the Dialogue using selected or all of the abovementioned forms of communication.
5. The Contracting Authority may at any time withdraw from a Dialogue with a Participant if Contracting Authority considers that the information provided by such Participant is not useful to the purpose of the Dialogue.
6. During the Dialogue, the Contracting Authority may use the assistance of public authorities, experts and advisers, specialists possessing professional knowledge necessary to prepare a

§ 8
Zakończenie Dialogu

1. Dialog będzie trwał do czasu, aż Zamawiający uzna, że osiągnięty został jego cel lub uzna, że dalsze prowadzenie Dialogu jest niecelowe. Zamawiający nie jest zobowiązany do podawania uzasadnienia swojej decyzji.
2. Zamawiający niezwłocznie poinformuje o zakończeniu Dialogu umieszczając informację na swojej stronie internetowej, a w przypadku zakończenia Dialogu po zaproszeniu wybranych Uczestników do udziału w Dialogu również poprzez przekazanie informacji Uczestnikom.

§ 9
Protokół z Dialogu

1. Z przeprowadzenia Dialogu Zamawiający sporządza protokół, zawierający co najmniej:
   1) informację o przeprowadzeniu Dialogu;
   2) informację o podmiotach, które uczestniczyły w Dialogu;
   3) informację o potencjalnym wpływie Dialogu na opis przedmiotu zamówienia, specyfikację istotnych warunków zamówienia lub warunki umowy.
2. Protokół wraz z załącznikami jest jawny, z zastrzeżeniem informacji, o których mowa w § 3 ust. 7 Regulaminu.
3. Korespondencja, protokoły, pisma, opracowania, opinie i wszelkie inne dokumenty związane z Dialogiem pozostają w dyspozycji Zamawiającego i nie podlegają zwrotowi po zakończeniu Dialogu. Zamawiający może zwrócić Uczestnikowi, na jego żądanie, próbki, sprzęt lub inne materiały przekazane w związku z Dialogiem.

§ 10

description of the subject matter of the contract, specification of the essential terms of the contract or to determine the terms of the contract. These entities are obliged to maintain confidentiality on the principles set out in these Rules of Technical Dialogue Procedure.

§ 8
Completion of the Dialogue

1. The Dialogue will be conducted until the Contracting Authority decides that the Dialogue's goal has been achieved or that it is pointless to continue the Dialogue. The Contracting Authority is not obliged to state reasons for its decision.
2. The Contracting Authority shall promptly inform about the completion of the Dialogue by placing information on its website, and in the event of termination of the Dialogue after inviting selected Participants to take part in the Dialogue, the Contracting Party shall additionally provide such information to the Participants.

§ 9
Record of the Dialogue

1. The Contracting Authority shall draw up a record of the performance of the Dialogue, containing at least:
   1) information about the use of the Dialogue;
   2) information on the entities that participated in the Dialogue;
   3) information on the potential impact of the Dialogue on the description of the subject of the contract, specification of the essential terms of the contract or the terms of the contract.
2. The record and any annexes to the record shall be open to the public, excluding the information specified in § 3 clause 7 of the Rules of Technical Dialogue Procedure.
3. Any correspondence, records, letters, studies, opinions and all other documents related to the Dialogue shall remain at the Contracting Authority's disposal and shall not be returned after the Dialogue. The Contracting Authority may return to the Participant, at such Participant's request, samples,

Koszty i środki odwoławcze

1. Każdy Uczestnik Dialogu samodzielnie ponosi wszelkie koszty powstałe w związku z przygotowaniem do udziału i swoim udziałem w Dialogu, poza wyjątkami wskazanymi w ogłoszeniu o dialogu.
2. Uczestnikom Dialogu nie przysługują żadne roszczenia w stosunku do Zamawiającego, w tym w szczególności z tytułu zwrotu kosztów przygotowania do udziału i udziału w Dialogu.
3. Uczestnikom Dialogu i innym podmiotom nie przysługują środki odwoławcze określone w ustawie PZP.

§ 11
Dane osobowe

W przypadku, gdy Zamawiający pozyska dane osobowe w związku z prowadzeniem Dialogu, zobowiązany jest do przestrzegania przepisów dotyczących ochrony danych osobowych, w szczególności wynikających z przepisów rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) oraz przepisów ustawy z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych.

§12
Wejście w życie Regulaminu

Regulamin wchodzi w życie po jego podpisaniu, z chwilą publikacji na stronie internetowej Zamawiającego.

equipment or other materials provided in connection with the Dialogue.

§ 10
Costs and remedies

1. Each Participant of the Dialogue shall bear all costs arising in connection with preparation for participation and the participation in Dialogue themselves, subject to the exceptions indicated in the Dialogue Notice.
2. Dialogue Participants shall not be entitled to any claims against the Contracting Authority, in particular for reimbursement of the costs of preparation for participation and participation in the Dialogue.
3. Dialogue Participants and other entities shall not be entitled to appeal measures specified in the PZP Act.

§ 11
Personal data

In the event that the Contracting Authority obtains personal data in connection with the Dialogue, the Contracting Party is obliged to comply with the provisions on the protection of personal data, in particular those arising from the provisions of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons in connection with the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) and the provisions of the Act of 10 May 2018 on the protection of personal data.

§12
Effective date of the Rules of Technical Dialogue Procedure

The Rules of Technical Dialogue Procedure enter into force after signing, upon publication on the Contracting Authority's website.

NATALIA DZIEDUSZYCKA
dyrektorka TR Warszawa